

English	译文
<p>BRO BRANHAM</p> <p>Good morning friends.</p>	<p>伯兰罕弟兄：</p> <p>早上好，朋友们。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Welcome to good morning friends podcast where we bring the latest news and updates to you, the Bride around the world.</p> <p>Well, good morning and welcome everyone. Today's Saturday, May 9th, and this is your Brother Stephen Tutani.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>欢迎收听“早上好朋友们”播客。我们将给你们，世界各地的新妇，带来最新的消息和动态。</p> <p>早上好，欢迎大家的收听！今天是5月9日星期六，我是你们的司提反·图塔尼弟兄。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>And hello from the Voice of God headquarters in Jeffersonville, Indiana. I am William McMasters.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>大家好，这里是位于印第安纳州杰弗逊维尔的神之声总部。我是威廉·麦克马斯特。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Good morning, Brother Will!</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>早上好啊，威尔弟兄！</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Good morning!</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>早上好！</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Yeah, I must say, as we start off here, my friend, the feeling of living in that secret Place provided by God Himself. And while you're in there, there's no wondering what's going to happen tomorrow or if the supply is going to run out, but you're just feasting daily on spiritual Food in due season. That feeling is indescribable.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>是的，我的朋友，在节目开始时我必须说，活在神亲自预备的那隐秘处的那种感觉...当你身处其中时，不用去担心明天会发生什么，也不用担心供应是否会断绝，你只是每天享用那合时的灵粮，那种感觉真是无法形容。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Oh, it certainly is, my friend. Yeah, after a Message like last Sunday's, we've got to jump right in. I mean,</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>哦，确实如此，我的朋友。是啊，听完像上个星期日那样</p>

<p>there's no other way about it. But, you know, first off, you know, just to, you know, humanly speaking, I hope you understand how I'm coming across, but like, how can these Messages keep getting better and better? I mean, I know we all know the answer, but I was just in awe the whole way through. And I was copying over my highlights this week, and I kept scrolling. It's like, there's more, there's more, more, you know, and it's like, I think I copied the whole sermon.</p>	<p>一篇信息之后，我们必须直接切入主题了。我的意思是，没有别的办法。不过，首先，你知道，单从人的角度来说——我希望你能明白我的意思——这些信息，怎么能越来越精彩呢？我明白，我们都知道答案是什么，但我整场听下来，全程都惊叹不已。这个星期我在整理自己标记的重点内容时，我一直不停地往下翻，感觉就像“还有，还有，还有更多”，你知道吗，感觉我几乎把整篇讲道都复制下来了。</p>
<p>BRO STEPHEN Oh, it was one great big highlight, I'm sure. It's a paradox. It's a paradox.</p>	<p>司提反弟兄： 哦，我敢肯定，那整篇本身就是一个巨大的重点，它就是一个似非而是！</p>
<p>BRO WILLIAM It is. But back to your original statement about living in that secret place. Wow. There's just no words to be able to express or to relay what that is. And when we hear a Message like last Sundays, how can we express what it means to be living there and being in that place that's provided for us? It's a way of escape. And I just love how he said 『a way for His believing children to escape it now, the wrath and things that is to come.』 You know, and he said it is a perfect type of the great ministry of Elijah and the hour that we're living in now.</p>	<p>威廉弟兄： 确实如此。但回到你刚才所说的——活在那个隐秘处——哇，真的无法用语言来表达或传达。当我们听到上个星期日那样一篇信息时，我们该如何表达出，生活在那里、活在那个为我们预备的地方意味着什么呢？那是一条逃脱之路。我非常喜欢他说的：『为祂相信的儿女预备了一条现今得以逃脱那将要来到之忿怒和种种事情的道路。』你知道，他还说，这是以利亚伟大事工以及我们现在所生活的时代的一个完美预表。</p>
<p>BRO STEPHEN Yes.</p>	<p>司提反弟兄： 是的。</p>
<p>BRO WILLIAM And, you know, this secret place was provided for Elijah. And I love he say it didn't come from a church. It wasn't from the king. He didn't even provide himself. God provided a secret place so that he could be fed during the drought. Praise the Name of the Lord!</p>	<p>威廉弟兄： 而且，你知道，这个隐秘处是为以利亚预备的。我喜欢他说的，那不是教会预备的，不是王预备的，甚至不是以利亚自己预备的。是神预备了一个隐秘处，这样以利亚就可以在干旱期间得到供养。赞美主的名！</p>
<p>BRO STEPHEN</p>	<p>司提反弟兄：</p>

<p>Amen! I love that. He said God always does that for His children. You know, he mentioned Noah and the different ones. And I also loved how he said that 『The spiritual Food is ready, and It' s in the season now.』</p>	<p>阿们！我太喜欢这点了。他说，神总是为祂的孩子们这么做。你知道，他提到了挪亚和其他人。我也非常喜欢他说的那句：『这灵粮已经准备好了，现在正是时候了。』</p>
<p>BRO WILLIAM Yes. Amen!</p>	<p>威廉弟兄： 是的，阿们！</p>
<p>BRO STEPHEN Oh, It's right in season, and I just there's a lot of nuggets. And like you said, it's like how it wasn't even a very long tape, but just how did he fit all that in? It's just barely an hour of preaching. But there's one that I was holding on real tight, polishing it through the week. And he was saying, you know, when he was talking about why you say that, why doesn't the Message go out in those great big places, the big crusades amongst the denomination? And he said, 『It' s not their Food, it' s not the church, so-called' s, Food, It' s the Bride Food,』 And he goes on talking about how, you know, It's too rich for them. It'll make them sick to their stomach. However, he said that, and just below that, it's beautiful, he was talking to the Lord right at the end of that. I'm trying to pull it up here. It was right at the beginning of his prayer at the end.</p>	<p>司提反弟兄： 哦，现在正是时候。里面真的有太多的金块了。就像你说的，这盘磁带录音并不长，可他到底是怎么把那么多内容都放进去的？整篇讲道才刚过一个小时而已。而我整个星期都在紧紧抓住其中一点，反复琢磨。就是他说到，你问为什么这信息不传到那些大地方，不传到宗派的大型布道会中呢？他说：『这不是他们的食物，这食物不是给挂名的教会。这是新妇的食物，』他接着说，这食物对他们来说太浓厚了，这会使他们的胃难受。然而就在他说完那些之后，下面那段真是太美了。他在最后向主祷告。我现在正试着把那段找出来，就在他最后祷告的开头部分。</p>
<p>BRO WILLIAM Okay, yeah, I think I know exactly.</p>	<p>威廉弟兄： 好的，是的，我想我完全知道你说的是哪一段了。</p>
<p>BRO STEPHEN You're right. You know where I'm going right there. The 55-minute mark. Okay. Yes, found it right here. He says, 『And, Father, so is it today. The Church, the true believer, the Body of believers, has access to Food, spiritual Food, that the nominals know nothing about. The world knows nothing of this Food, Father. But Your Church, Your people, the Bride of Your Son, loves It.』 Oh, my friend. Oh, that... To me, it's just like, Lord, he</p>	<p>司提反弟兄： 你说对了，你知道我要找的是哪一段。在 55 分钟左右的地方。好，没错，就在这里找到了。他说：『父啊，今天也是这样。那真教会，真正的信徒，信徒组成的那个身体，能够获得这食物，属灵的食物，就是那挂名的教会一无所知的。父啊，世界对这粮食一无所知。但你的真教会，你的子民，你儿子的新妇喜爱这粮食。』</p>

<p>just told me again that I'm Bride. And truth is, I may not know a lot of things, but I do know that I love that Food, you know, some don't care for It. Some think It's too rich. They prefer It diluted or explained or whatever. It's like, okay, great. We love It just the way He gave It. We love It until we won't eat nothing else!</p>	<p>哦，我的朋友。哦，那.....对我来说，就像是，主啊，他又一次告诉我，我是新妇！实际上，我可能不知道很多事情，但有一件事我知道——我爱这粮食。你知道，有些人不关心这粮食，有些人觉得它太浓厚了，他们更喜欢它被稀释一下或加以解释或什么的。那好吧，没关系。我们就爱它被神赐下时原本的样子。我们爱这粮食，爱到除了它之外，别的什么都不想吃！</p>
<p>BRO WILLIAM So, Brother Stephen, what you're saying is, and I'm picking up here, is like, so if you have the appetite for that Food, you hunger for It, you crave for It, you desire It, It satisfies you, then you're probably in a pretty good place.</p>	<p>威廉弟兄： 所以，司提反弟兄，你的意思是——我理解你的意思——就像是，如果你对那粮食有胃口，你渴求它，你切慕它，你渴望它，它让你得着满足，那么你大概就是处在一个相当好的光景中了。</p>
<p>BRO STEPHEN I think you made that pretty clear, my friend. It's the Bride's food. Good enough for me.</p>	<p>司提反弟兄： 我想你把这一点表达得很清楚了，我的朋友。这是新妇的粮食，对我来说，这就完全足够了。</p>
<p>BRO WILLIAM It is. Me too. I'm so glad that I can say I'm one of them. It's just so crystal clear to us. And, you know, it reminds me of one of my favorite quotes as a young man. And it really made a huge impact on me. And it was from the Message, Trying To Do God A Service Without It Being God's Will. The one that's in November of 1965. And he said, 『When you once see the Message of the hour, there' s nothing else you can see but That. That' s all. Everything else is gone, the rest of it' s just a filler, see, see, when you once see the Message!』</p>	<p>威廉弟兄： 确实，我也是！我真高兴能说我是他们中的一员。对我们来说，这是如此清晰明了。你知道，这让我想起在我年纪不大的时候最喜欢的一段引文之一，它对我影响巨大。那是在 1965 年 11 月的那篇信息——《不在神旨意中的事奉》里的。他说：『一旦你看见了这时代的信息，除了它以外，你就什么也看不见了。就是这样。其他一切都消失了，其余的都只是填充物罢了，明白吗，明白吗，一旦你看见了这信息！』</p>
<p>BRO STEPHEN Amen!</p>	<p>司提反弟兄： 阿们！</p>
<p>BRO WILLIAM Oh, glory! That stuck with me, my friend. And, you know, I know it's only by His grace that we see what</p>	<p>威廉弟兄： 哦，荣耀归给神！那句话一直深深印在我心里，我的朋友。</p>

<p>we see. And it's by His election and predestination that we have access to everything that we have need of. And what a love letter, my friend.</p>	<p>而且，我明白，完全是凭着祂的恩典，我们才能看见我们所看见的；也是凭着祂的拣选和预定，我们才能得着我们所需要的一切。这真是一封何等的情书啊，我的朋友。</p>
<p>BRO STEPHEN Oh. It is a love letter. Lots of in-between the lines there. And we love picking them up. And talking about letters, too, that Eagles Gathering letter for me was just so encouraging, reassuring. And I love that part where it says, 『I have given you My Voice to sustain you. By playing My Voice, your barrel will never go empty, neither will your cruse ever run dry, until the day I come and take you as My Bride.』 Talk about holding on to a promise, my friend. That is just so, so, means so much to us. If I can put it that way.</p> <p>And another thing I just felt is like, man, this tape just loaded us with faith. You know, at the beginning, he's talking about all things are possible with you, you know, because the Scripture says with them and how he brought that. And even the prayer at the end: 『Satan, you are defeated! Jesus Christ defeated you! He rose from the dead and stands among us tonight, vindicating this Message of the last days. Come out of this people!』 My friend, I can tell you, it's been testimony upon testimony from these prayers of God's prophet at the end of this Message.</p>	<p>司提反弟兄： 哦，这确实是一封情书，字里行间有很多深意，而我们很喜欢去领受那些字里行间的深意。说到信，那封众鹰聚集书信对我来说真是太鼓舞人心、让人安心了。我特别喜欢其中那段说：『我已将我的声音赐给你来供养你。通过播放我的声音，坛里的面必不减少，瓶里的油也必不缺短，直到我来接你作我新妇的那日子。』说到持守应许，我的朋友，这对我们来说意义太重大了，若我可以这样说的话。</p> <p>还有一点我感受到的就是，天啊，这盘录音带真是把我们里面充满了信心。你知道在开头，他谈到“在你们凡事都能”，因为经文说“在那些”，还有他如何带出那点的。甚至在最后的祷告里：『撒但，你被打败了！耶稣基督打败了你！祂从死里复活，今晚站在我们当中，证实这末日的信息。从这些人身上出来！』我的朋友，我可以告诉你，伴随神的先知在这篇信息结尾的这些祷告而来的见证，简直是一个又一个不断涌现。</p>
<p>BRO WILLIAM Amen! A worldwide healing!</p>	<p>威廉弟兄： 阿们！一场遍及全地的医治！</p>
<p>BRO STEPHEN Yes, it was. Yes, it was. And it's continuing. And Satan is still running.</p>	<p>司提反弟兄： 是的，没错。是啊，正是如此！而且这场医治仍在持续，撒但仍在逃跑。</p>
<p>BRO WILLIAM He sure is. I mean, how can there not be testimony after testimony coming on in? You know, and if</p>	<p>威廉弟兄： 他确实在逃跑。说真的，怎么可能没有一个接一个的见证</p>

<p>you're still waiting on yours out there, it doesn't look like anything has changed or taken place yet, and you're still holding on. That's a testimony within itself.</p>	<p>涌来呢？你知道吗，如果你还在等待你的见证，看起来好像什么都没有改变或发生，而你仍在持守着——这本身就是一个见证。</p>
<p>BRO STEPHEN Yes!</p>	<p>司提反弟兄： 是的！</p>
<p>BRO WILLIAM But thank the Lord that there's a group of people that's united under the Word of the hour by the vindicated prophet of the hour. And His Words cannot fail, period. And there's just no talking us out of it anymore. It's just been revealed. And we're not looking for something else. We are satisfied. We're resting on every Word. And that's just... That's just the way it is.</p>	<p>威廉弟兄： 感谢主，有一群人，联合在这时代被印证的先知所传讲的这时代的道下！祂的话语绝不落空，句号。谁也无法说服我们放弃神的话语，它已经被启示出来了。我们不再寻找别的什么了。我们已经心满意足，我们正安息在每一个字上，就是...就是这样。</p>
<p>音乐</p>	
<p>BRO STEPHEN This morning we're starting off with a very special outreach report from the country of Norway. As many of you know, we've got our Brother David Forsberg over there, the office representative and translator, along with a group of believers there, went out into the streets witnessing and promoting a public screening of the film, The Deep Calleth To The Deep.</p> <p>It was part of a broader effort to reach out to the people and they harnessed a lot of tools to make this happen. They put adverts in newspapers. They had billboards and posters hanging all over town. And it said, some of them said, The Deep Calleth To The Deep film now showing. And there was a QR code at the bottom of the flyer there. And they had a Pillar of Fire picture. And in the bottom, a QR code, and once you scan it, it took you to all the different digital platforms with links to the table, Lifeline and WhatsApp, Message resources. And you could also book your seat to go and see The Deep Calleth To The Deep.</p>	<p>司提反弟兄： 今天早上，我们首先要从挪威的一份非常特别的外展报告开始。正如你们许多人知道的，我们的大卫·福斯伯格弟兄在那里，他是办事处代表兼翻译。他和那里的一群信徒一起走上街头做见证，并为影片《深渊向深渊呼唤》的公开放映做宣传。</p> <p>这是为了接触民众而开展的更广泛外展行动的一部分，他们利用了许多工具来实现这个目标。他们在报纸上刊登广告；在全城各处张贴广告牌和海报。有些海报上写着：“影片《深渊向深渊呼唤》正在放映”，海报底部还附有一个二维码，他们还使用了一张火柱的照片。在底部有一个二维码，一扫码，会把人引导到各种不同的数字平台链接，包括 The Table 筵席、生命线、WhatsApp 和信息资源。你也可以预订座位，前往观看《深渊向深渊呼唤》。</p> <p>他们利用所有这些工具，让任何渴望经历真实之事的人都能接触到这信息，实在是太好了！正如你们即将听到的，</p>

<p>It was wonderful just how they harnessed all those tools to make the Message available to anybody who was hungry to experience something real. And as you'll hear, the Lord truly honored these efforts from the strong interest leading up to the event. They had a full theater, powerful atmosphere during the film. And it was very clear that something more than just a gathering was taking place there. Coming up is the report from our brothers up in Norway.</p>	<p>从活动前人们表现出的强烈兴趣就可以看出，主确实尊重了这些努力。影片放映时座无虚席，气氛非常热烈。很明显，在那里发生的事远远不只是一场聚会。接下来是我们挪威的弟兄们带来的报告。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>The report reads, We are so thankful to the Lord for a successful promotion of the Branham campaign carried out through newspapers and various digital platforms under the headline, Experience A Historical Miracle On The Big Screen. The advertisements highlighted the prophet, William Marrion Branham as a remarkable figure in faith and healing, documenting the supernatural. We offered free admission to ensure the Message remains accessible to everyone with seats reserved via SMS.</p> <p>This was a landmark event for us as we received over 100 reservations prior to the film. The days before the film, our team headed out to the streets and gave out invitations and materials and put up posters of the Pillar Fire picture everywhere, along with the invitations to the film. Some of them that we reached in the streets came to the film that day.</p>	<p>威廉弟兄： 报告写道：“我们非常感谢主，使“伯兰罕布道会”的推广得以成功开展，这次活动以“在大银幕上经历历史性的神迹”为标题，通过报纸及多种数字平台进行宣传。广告中突出介绍了先知威廉·玛利安·伯兰罕，他是信心与医治领域里一位非凡的人物，记录下了超自然的事迹。我们提供免费入场，以确保这信息人人都能接触到，座位则通过短信预订。</p> <p>这对我们来说是一次具有里程碑意义的活动，在影片放映前我们就收到了 100 多个预约。影片放映前的几天，我们团队走上街头，分发邀请函和相关材料，并到处张贴火柱图片的海报，同时附上观影邀请。有些我们在街头接触到的人，也在当天来到影院观看了这部影片。”</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>The theater hall in the city of Christensen was filled to capacity. Brother David gave an introduction before the film started. You could tell the expectations were really high and there was a sacred atmosphere among the audience. As Brother Branham began to speak, we were immediately carried away and felt ourselves seated in heavenly places. Praise the Lord!</p> <p>It was a mighty sight to see the prophet and it made a very profound impression on the people. Many</p>	<p>司提反弟兄： 克里斯蒂安桑市的剧院大厅中座无虚席。大卫弟兄在影片开始前作了介绍。可以看出大家的期待非常高，观众中也有一种神圣的氛围。当伯兰罕弟兄开始讲话时，我们立刻被带入其中，感觉自己坐在了天上。赞美主！</p> <p>看到先知的影像，场面令人震撼，给人们留下了非常深刻的印象。许多人深受触动，并在影片结束后分享了一些精彩的反馈。他们收到的其中一个反馈是这样的：“我岳母</p>

<p>were deeply moved and shared some wonderful feedback after the film. One of the feedback they got back reads like this. When my mother-in-law woke up after surgery, the nurses, both surprised and shaken, told her about a supernatural light that had appeared over her during the operation. She had been given a prayer cloth from Brother Branham. That light was the sign of his ministry, and it followed.</p>	<p>手术后醒来时，护士们既感到惊讶，又深受震动，告诉她，在手术过程中，有一道超自然的光出现在她上方。她曾收到过伯兰罕弟兄的一块祷告布，那道光就是他事工的标志，一直伴随着发生。”</p>
<p>BRO WILLIAM Wow. What an incredible feedback! I mean, you're talking about 100 people coming. You know, they had to register for this. It wasn't just kind of like they happened to see a door open and they popped in. I mean, they had to go to the QR code. You know, and seeing the pictures in the theater there, and, you know, the different ones all seated there watching the film. And then to have a testimony like this, someone that got a prayer cloth and to have like the nurses that were in the operating room testify of this. That's incredible!</p>	<p>威廉弟兄： 哇，多么令人惊叹的反馈啊！我是说，想想看有 100 个人来参加，而且他们是需要注册登记的，这不是那种碰巧看见门开着就顺便走进来的情况。我的意思是，他们必须扫描二维码预订才行。你知道，看到那些形形色色的人们在剧院里坐在那里观看影片的照片，然后有像这样的见证，有人曾经得到了一块祷告布，而且连手术室里的护士都为此作见证。这简直太奇妙了！</p>
<p>BRO STEPHEN Wow. That is huge. It kind of reminds me of how the... sorry to cut you off there. Remember when Brother Branham prayed for those ladies, and he says the angel of the Lord was in the neighborhood followed this and she was healed of, you know, the different conditions. And it's just same God at work.</p>	<p>司提反弟兄： 哇，这真是太震撼了！这让我想起那个.....抱歉打断你一下。还记得那次伯兰罕弟兄为那些女士祷告吗？他说主的使者就在那附近，一路跟随，然后那位女士的各种病症都得了医治。这正是同一位神在做工。</p>
<p>BRO WILLIAM It sure is my friend. Well the report continues. This event in Christiansen is a part of a series of showing The Deep Calleth To The Deep video throughout Norway in 2026. Our next major screening is scheduled for May 14th in the city of Trondheim. The interest there is already very high with nearly 100 SMS reservations already received. We have upgraded to a larger cinema hall to accommodate everyone. Everybody received materials and went home with a glad heart and strength. May the Lord Jesus Christ</p>	<p>威廉弟兄： 确实如此，我的朋友。好的，报告继续：“这次在克里斯蒂安桑的活动，是 2026 年在挪威各地放映《深渊向深渊呼唤》影片系列活动的一部分。我们的下一场大型放映定于 5 月 14 日在特隆赫姆市举行。那里的关注度已经非常高了，目前已收到近 100 条短信预订。我们已经升级到了更大的影厅来容纳所有人。 每个人都收到了材料，并带着喜乐的心和力量回家了。愿主耶稣基督继续与他们同在，这是我们的祷告。我们也非</p>

<p>continue to be with them is our prayer. We are so thankful for all the materials, the Norwegian translated books and sermons that we are able to share with others. It is for sure the very help in time of trouble. A big thank you to the missionary team that did an outstanding work for this event. God bless you, Brother David and Sister Ellen.</p>	<p>常感谢所有资料的预备，包括翻译的那威语书籍和讲道，让我们能够与他人分享这些内容。这确实是患难中随时的帮助。特别感谢宣教团队为这次活动做出的出色工作。愿神赐福你们，大卫弟兄和艾伦姐妹。”</p>
<p>音乐</p>	
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Well next up we're excited to bring a report from Brother Daudi, our VGR office manager in Tanzania, on a distribution of Agapao tablets in that country. This distribution began at the beginning of March, during which they successfully distributed 344 Agapao tablets to 20 churches. Here's Brother Daudi's report:</p> <p>"We thank the Lord Jesus Christ for His traveling mercies. Our journey covered approximately 1,500 miles round trip, and we sincerely praise Him for His protection throughout. We also extend our gratitude for your prayers and the contributions. A special thanks goes to the Voice of God and our Brother Joseph Branham, who has carried a great burden over the forty years to ensure that the Bride receives the very best. We began our journey on March 4, traveling from Dar es Salaam to Mbeya, Tanzania. Due to the long distance, we stopped after traveling for about 10 to 11 hours, arriving safely."</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>接下来，我们很高兴能带来位于坦桑尼亚的神之声办事处负责人大卫弟兄的报告，内容是关于在该国分发 Agapao 平板电脑的情况。这次分发工作于三月初开始，在此期间，他们成功地向 20 个教会分发了 344 台 Agapao 平板电脑。以下是大卫弟兄的报告：</p> <p>“我们感谢主耶稣基督赐予我们在旅途中的恩典。我们这次往返行程大约 1,500 英里，我们由衷地赞美祂一路上给予我们的保护。我们也感谢大家的祷告与贡献。特别感谢神之声以及我们的约瑟·伯兰罕弟兄，他在过去的四十年来一直怀着极大的负担，为要确保新妇获得最好的。我们于 3 月 4 日启程，从坦桑尼亚达累斯萨拉姆前往姆贝亚。由于路途遥远，我们在行驶了大约 10 到 11 个小时后稍作停留，最终平安抵达。”</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>"The following day, we reached Mbeya, where we held a follow-up meeting with the believers who had received their Agapao tablets last year. Here we repaired some devices and distributed 12 new Agapao tablets to new families. From there we proceeded on to Rungwe, serving four local churches and distributing 44 tablets. We were grateful for the warm hospitality that we received and the wonderful meals that were prepared by the believers there. Next, we traveled to Tunduma at the Tanzania and Zambia border. The following day we distributed 31 tablets.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>“第二天，我们抵达姆贝亚，与去年领取 Agapao 平板的信徒们举行了一次后续跟进聚会。在这里，我们维修了一些设备，并向新的家庭分发了 12 台新的 Agapao 平板电脑。从那里我们继续前往伦圭，服事了当地四个教会，分发了 44 台平板电脑。我们非常感谢当地信徒的热情接待，以及他们预备的美味饭菜。接下来，我们前往位于坦桑尼亚与赞比亚边境的通杜马，次日在那里分发了 31 台平板电脑。</p>

<p>After this distribution we proceeded with our journey to Rukwa, which took about 3 hours and 30 minutes. Rukwa Region was our last stop and at this location we served 10 churches and distributed 252 Agapao tablets. On this day we read a quote for all the friends of Brother Branham from the Message Ashamed." Brother Daudi shared the quote and we're going to go ahead and play it for everybody.</p>	<p>这次分发之后, 我们继续前往鲁夸, 大约花了三个半小时。鲁夸地区是我们此行的最后一站, 在这里我们服事了 10 个教会, 分发了 252 台 Agapao 平板电脑。在这一天, 我们向所有伯兰罕弟兄的朋友们读了一段信息《以他为耻》中的一段引文。” 大卫弟兄分享了这段引文, 我们现在就为大家播放。</p>
<p>播放了一段先知的讲道录音:</p> <p>34 Why would I have to go to Africa, when I got six, seven hundred cities right here in the United States, calling, see, just right here, without leaving Canada, Mexico, or any of those places? Why should I want to go there? But it' s something in my heart, that pulls me to Africa. There, those people, there—there is something about them, that I love, and I want to go just for the colored people only. And there is something in a lot of them, them leaders, they don' t feel I should do that. I—I want to go to my colored friends. That' s where the Lord called me. ...</p> <p>65-0711 — Ashamed Rev. William Marrion Branham</p>	<p>译文:</p> <p>34 为什么我非要去非洲呢? 我在美国这里, 瞧? 就在这里, 叫我去的就有六、七百个城市, 还不用出加拿大、墨西哥等其它地方。为什么我偏要去那里呢? 但在我心里有东西, 拉动我去非洲。那里, 那些人们, 他们身上有一种东西, 是我所爱的, 我去那里只是为了那些黑人会众。他们当中很多人, 他们领袖们, 心里都有一种想法, 他们觉得我不该那样做。我—我想去我那些黑人朋友那里。这是主呼召我去的地方。 ...</p> <p>65-0711 — 以他为耻 威廉·玛利安·伯兰罕牧师</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Oh... I-I-I... Brother Will, I would be a hypocrite not to comment on this quote. I tell you, most of the believers from Africa are probably having a jubilee right now. Do you know, he says, 『 There is something about them, that I love.』 He says, 『I—I want to go to my colored friend.』 Do you know what it means when a prophet loves you? I think there's something about all that you ever loved and all that ever loved you. And being a friend of a prophet, you know, might come in handy one time, he said.</p>	<p>司提反弟兄:</p> <p>哦.....我-我-我.....威尔弟兄, 如果听了这段话我不说点什么, 那我就真是个伪君子了。我告诉你, 许多非洲的信徒现在可能正在欢庆呢。你知道, 他说: 『他们身上有一种东西, 是我所爱的。』他说: 『我—我想去我那些黑人朋友那里。』你知道一位先知爱你意味着什么吗? 我想, “凡你所爱的和凡爱你的”, 这其中有什么特殊的意义。而作为先知的朋友, 你知道他曾说过, 有一天这会派上用场的。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>You know what's the beautiful thing, Brother Stephen? Despite the diversity and no matter how far we are apart, and even the color, it does not matter. We both hold on to that same promise. He</p>	<p>威廉弟兄:</p> <p>你知道最美的事是什么吗, 司提反弟兄? 尽管我们彼此之间有差异, 也无论我们相隔多远, 甚至肤色不同, 这都不</p>

<p>saw us over there and we're resting on it.</p>	<p>重要。我们都持守同一个应许。他在那边已经看见了我们，而我们正安息在这应许之上！</p>
<p>BRO STEPHEN Yes, we did! Hey, he talked about the preview of the Bride. He says, from every nation. There, we're right there!</p>	<p>司提反弟兄： 是的，我们正是！他谈到了新妇的预演。他说，新妇是从各个国家来的。看，我们就在那里！</p>
<p>BRO WILLIAM Oh, it's so beautiful. I love it, I love this Word.</p>	<p>威廉弟兄： 哦，太美了。我太爱这一点了，我爱这道！</p>
<p>BRO STEPHEN Praise the Lord! Yeah. Well, this is just one African rejoicing here, but Brother Daudi says when he shared this quotation at this gathering, the entire congregation just erupted and they were rejoicing, realizing that they had been called friends by Brother Branham and that today he's coming back again to Africa to minister again to his friends through the tape ministry. What a wonderful thing that is.</p>	<p>司提反弟兄： 赞美主！是啊，虽然在这里只有我这一个非洲人在欢庆，但大卫弟兄说，当他在这场聚会上分享这段引文时，整个会众都沸腾了，大家欢呼雀跃，因为他们意识到，伯兰罕弟兄称他们为朋友！而如今，他正通过录音带事工再次回到非洲，再次服事他的朋友们。这是何等奇妙的事啊！</p>
<p>BRO WILLIAM Amen! Praise the Lord! Well, the report continues: "In all the areas we visited, we conducted training sessions on how to use the tablets and emphasized the importance of taking good care of them as they were contributions from the saints for the work of the Lord. While traveling, we also encountered some believers experiencing technical issues with their tablets. We stopped along the way to troubleshoot and update several devices, while those with more serious problems were taken back for further repair or replacement.</p> <p>During our meetings, we encourage the pastors and the believers to continually listen to the Message to the prophet William Marrion Branham in their homes, their churches, their workplaces, and everywhere that they go. In total, by the grace of God, we distributed 344 tablets. We thank God for the success of the mission and appreciate all of your</p>	<p>威廉弟兄： 阿们！赞美主！好的，报告继续写道：“在我们走访的所有地区，我们都进行了平板设备使用培训，并强调了好好保管它们的重要性，因为这些设备是众圣徒为主的工作所作出的奉献。在旅途中，我们也遇到一些信徒的平板电脑出现了技术问题。我们沿途停下，为好几台设备排查了故障并更新了系统；而对于那些问题比较严重的设备，则带回来进一步维修或更换。</p> <p>在我们的聚会中，我们鼓励牧师和信徒在他们的家中、教会、工作场所，无论去哪里，都持续不断地聆听先知威廉·玛利安·伯兰罕的信息。靠着神的恩典，我们总共分发了 344 台平板电脑。我们感谢神使这次任务圆满成功，也感谢你们每一位的祷告和支持。愿主耶稣基督丰丰富富地赐福你们每一位。神之声，坦桑尼亚，大卫弟兄。”</p>

<p>prayers and the support. May the Lord Jesus Christ richly bless each one of you. Brother Daudi, VGR, Tanzania.</p>	
<p>音乐</p>	
<p>BRO STEPHEN We know from the feedback we get from you all, you always love receiving these testimonies from around the world. And today we have a couple of them for you. And sometimes even the shortest ones carry the greatest impact. They're simple, direct, but just give you a boost of faith in our evidence that the Lord Jesus Christ is still on the scene!</p>	<p>司提反弟兄： 我们从大家的反馈中得知，你们总是很喜欢收听这些来自世界各地的见证。今天我们也为大家准备了几则见证。有时候，即使是最简短的见证，也能带来最深远的影响。它们简单、直接，却能大大加添你的信心，证明主耶稣基督仍然在场！</p>
<p>BRO WILLIAM Amen!</p>	<p>威廉弟兄： 阿们！</p>
<p>BRO STEPHEN We know these powerful testimonies are going to be a real blessing to you this morning.</p>	<p>司提反弟兄： 我们知道，这些有力的见证，今天早上一定会成为你们实实在在的福分。</p>
<p>BRO WILLIAM We received this first testimony from Cameroon, and it reads, "Shalom! Here's my testimony. My youngest child had suffered from epilepsy since he was two years old. He is now five, and during all that time there had been no improvement. In fact, the seizures were becoming more and more frequent. I decided to request a prayer cloth from Voice of God, and they sent me one. What touched me so deeply and truly encouraged my faith was the letter from Brother Branham that came with the cloth. It reminded me that faith is simple, just the right mental attitude. I give thanks to God because today my child is now completely healed. Brother Laurent from Cameroon." Praise the Name of the Lord!</p>	<p>威廉弟兄： 我们收到的第一则见证来自喀麦隆，内容如下： “平安！这是我的见证。我的小儿子从两岁起就患有癫痫，他现在五岁了。这些年来病情一直没有好转，事实上，癫痫发作得越来越频繁。我决定向神之声申请一块祷告布，他们寄给了我一块。让我深受触动并真正鼓励我信心的，是随着祷告布一同寄来的伯兰罕弟兄的信。它提醒我，信心是简单的，就是正确的心思态度。我感谢神，因为如今我的孩子已完全得了医治。来自喀麦隆的劳伦特弟兄。” 赞美主的名！</p>
<p>BRO STEPHEN</p>	<p>司提反弟兄：</p>

<p>Wow...</p>	<p>哇...</p>
<p>BRO WILLIAM And the next one reads, "My son-in-law was in a serious accident, so I called in a prayer request. He was on his ranch driving a side-by-side when the vehicle rolled over, leaving him trapped underneath. He was later discovered and was airlifted by helicopter to the hospital." That's serious right there. "By that evening, he had been released and was able to return home." Praise the Lord!</p>	<p>威廉弟兄： 下一则见证内容如下：“我的女婿遭遇了一场严重的事 故，于是我打电话发出了代祷请求。他当时是在自己的牧 场里开着一辆全地形并排座越野车，结果车子翻了，将他 压在了车底。后来他被人发现，并由直升机空运送往医 院。”那是很严重的情况。“到了那天晚上，他就获准出 院，能够回家了。”赞美主！</p>
<p>BRO STEPHEN Oh, wow. What a paradox! I love the first one. They don't even know when exactly the child got healed. It's just, well, you don't have them no more. Praise the Lord. And this one be airlifted by helicopter and the same evening be back home. Wow...</p>	<p>司提反弟兄： 哦，哇，何等的一个似非而是！我特别喜欢第一个见证， 他们甚至都不知道孩子具体是什么时候得到医治的，就是 ——嗯，后来癫痫就没有了。赞美主！而这一位，被直升 机空运送进医院，结果当天晚上就回家了。哇...</p>
<p>BRO WILLIAM Praise the Lord!</p>	<p>威廉弟兄： 赞美主！</p>
<p>BRO STEPHEN The Lord is definitely at work. Well, the next two come from our VGR office in Bandaka, DRC. Brother Incha, a 35-year-old believer in the Message, had been suffering from glaucoma in his left eye. But one Sunday, while the film, The Deep Calleth To The Deep, was being shown in church, just before they had communion, as the prophet prayed, instantly the glaucoma was gone and our brother could see. Amen. We're getting a lot of testimonies from these The Deep Calleth To The Deep video.</p>	<p>司提反弟兄： 主的的确确在作工！好的，接下来的两则见证来自我们位 于刚果民主共和国姆班达卡的神之声办事处。因查弟兄是 一位 35 岁的信息信徒，他的左眼一直患有青光眼。但在 一个星期日，当教会在放映影片《深渊向深渊呼唤》时， 就在他们领圣餐之前，当先知祷告时，青光眼瞬间就消失 了，我们的弟兄恢复了视力。阿们！我们收到了很多关于 《深渊向深渊呼唤》这段视频的见证。</p>
<p>BRO WILLIAM Oh, we sure are.</p>	<p>威廉弟兄： 哦，我们确实收到了很多。</p>
<p>BRO STEPHEN Lord's definitely using it to do some very special</p>	<p>司提反弟兄： 主确实在使用这影片成就一些非常特别的事情。最后一则</p>

<p>things. And the last one is from a thirteen-year-old sister called Sister Sefra. She'd been deaf in her right ear. And on Sunday, as they listened to the Message, Look Away To Jesus, the prophet prayed. During that time, she felt something move in her ear and come out. And from that moment, her ear was completely healed right there in the room. At the end of the meeting, she stood up and she testified of her healing and truly wanted to thank the Lord for His power that accompanies the Voice on the tapes.</p>	<p>见证来自一位叫塞弗拉的 13 岁小姐妹。她右耳一直是失聪的。在一个星期日，当他们聆听《仰望耶稣》这篇信息时，先知作了祷告，在那段时间里，她感觉耳朵里有什么东西在动，然后从耳朵里出来了。从那一刻起，就在那间屋子里，她的耳朵完全得了医治！在聚会结束时，她站起来为她的医治作了见证，并由衷地感谢主，因祂的大能伴随着录音带中的这个声音。</p>
<p>BRO WILLIAM Oh, my! Brother Stephen, I love that we get to read these testimonies. And, you know, they're always such a huge faith builder and just powerful, my friend. And, you know, some may be short to read, but, you know, these are life-changing moments that testify undeniably that Hebrews 13:8, Jesus Christ the same yesterday, today, and forever.</p>	<p>威廉弟兄： 哦，天啊！司提反弟兄，我太喜欢我们能够读到的这些见证了。你知道，它们总是能大大地建造信心，而且如此大有能力，我的朋友。有些见证读起来可能很短，但你知道，这些是改变生命的时刻，无可否认地见证了希伯来书 13 章 8 节——耶稣基督昨日、今日、一直到永远，是一样的。</p>
<p>BRO STEPHEN Amen! I just love how that the Lord keeps vindicating that it's not just Words, It's Him and the power that follows the Word, you know, just around the world, Cameroon, the United States, DRC... They're just testimony after testimony. And it just makes you feel so good to know that we're not alone when we're pressing play. We're not alone. He's right there with us, giving us what we have in need of.</p>	<p>司提反弟兄： 阿们！我实在太喜爱主不断地印证这一点了——这不单单是话语，而是祂自己，以及那随着那话语而来的能力。你知道，就在世界各地，喀麦隆，美国，刚果民主共和国... 一个接一个的见证。还有当你知道，我们按下播放键的时候并不孤单，这感觉真是太好了。我们并不孤单，祂就在我们身边，赐给我们所需要的一切。</p>
<p>音乐</p>	
<p>BRO WILLIAM And finally, tomorrow is a very special day. It's Mother's Day. And through the Message, we know that it's not just a day to celebrate once a year. He said every day should be a Mother's Day. The value of a godly mother cannot be put into words. And if you had the privilege to be raised by one, and I know that I can say I sure did, how thankful we all should be. She cared for us, she taught us, loved us, and most importantly, pointed us to the Lord Jesus</p>	<p>威廉弟兄： 最后，明天是一个非常特别的日子——母亲节。通过这信息，我们明白，这不仅仅是每年中只庆祝一次的日子。他说，每一天都应该是母亲节。一位敬畏神的母亲的价值，是无法用言语表达的。如果你有幸被一位敬畏神的母亲抚养长大（我知道我可以说我确实有这样的福分），我们该是何等的感恩啊。她照顾我们、教导我们、爱我们，最重要的是，她将我们指引向主耶稣基督。这信息显明了母亲</p>

<p>Christ. The Message brings to light the impact of how vital a mother's role truly is. Brother Branham said that the backbone of our nation was broken when mothers left the home.</p>	<p>的角色究竟是何等的重要。伯兰罕弟兄说，当母亲们离开家庭时，我们国家的脊梁就断了。</p>
<p>BRO STEPHEN You know, all we need to do is look around to see the manifestation of those Words and just thank God for a prophet that could highlight those things. And I was just looking at the Mother's Day sermon that Brother Branham preached. It was preached on May the 10th. And this year, Mother's Day happens to fall tomorrow. It's May the 10th. And it is Mother's Day too. That was a little special little thing this year.</p> <p>And he says a lot of really wonderful things in there, how mothers have a special, little touch. And he says Moses, you know, just the credit to anything his character was, was because he had a God-sent mother.</p>	<p>司提反弟兄： 你知道，我们只需要看看周围，就能看到这些话语的应验，真的要感谢神赐下一位先知，能将这些事指明出来。我刚刚还在看伯兰罕弟兄传讲的那篇母亲节的讲道，是在5月10日讲的。而今年，母亲节刚好就在明天，也是5月10日，又正好是母亲节，这也是今年一个小小的特别之处。</p> <p>他在那篇信息里讲了许多非常美好的事，讲到母亲们有一种独特而细腻的特质。他还提到摩西，你知道，他品格上的任何可称道之处，都要归功于他有一位神所差来的母亲。</p>
<p>BRO WILLIAM Amen!</p>	<p>威廉弟兄： 阿们！</p>
<p>BRO STEPHEN And, you know, remember Leadership. He speaks about mother, the teacher, you know, the dad and all that. She's the first with the child and how precious that is. And I love on that Message, too, he says that some people asked him, it's like, hey, Brother Branham, you preach too much about the resurrection. And he goes to town about that, but in the end, just highlights that, you know, there's no greater moment for a mother than to see her family all gathered together. And what a day that's going to be when that family chain won't be broken over there!</p> <p>But how thankful we are for all of you mothers out there who've remained faithful in this dark world, just working and doing your best, throwing your heart and soul into it. Not easy, but you've remained</p>	<p>司提反弟兄： 还有，你知道，还记得《领导》那篇信息，他谈到母亲、老师，还有父亲等等。他说，母亲是第一个陪伴孩子的人，而这是何等宝贵。我也很喜欢在那篇信息里，他说，有些人问他，像这样：“伯兰罕弟兄，你传讲太多有关复活的内容了。”然后他就围绕这个话题展开大讲了一番。但最后他强调，你知道，对于一位母亲来说，没有什么时刻比看到全家人团聚在一起更重要的了。而当到了那边的时候，那个家庭的链条再也不会断开了；那将会是何等的一天！</p> <p>我们是多么感激你们所有在这个黑暗世界中保持忠心的母亲们，你们尽心竭力，将自己的心血和灵魂倾注其中。</p>

<p>faithful and raising your children in the Word and standing with your family. May the Lord richly, richly bless you. Every prayer, every sacrifice, every act of love, the Lord sees it, and it's definitely going to be rewarded on that glorious day. And in honor of these real mothers, like Brother Branham would say, we've posted some crafts on the Creations website that we believe you'll really enjoy. Well, Happy Mother's Day to all the mothers out there.</p> <p>And as we go, may the Lord richly bless you. Be sure to be looking up for the regular updates during the week on Branham.org, WhatsApp channels, and our Lifeline app.</p>	<p>这并不容易，但你们依然忠心，在神的道中养育你们的孩子，并与自己的家庭站立在一起。愿主丰丰富富地赐福你们！每一个祷告、每一次牺牲、每一个爱的行动，主都看见了；在那个荣耀的日子里，这一切肯定会得到奖赏。为了向这些如同伯兰罕弟兄所说的真正的母亲们致敬，我们已经在创作网站上发布了一些手工项目，相信你们一定会很喜欢。那么在这里，祝愿每一位母亲，母亲节快乐！</p> <p>在结束之前，愿主丰丰富富地赐福你们。请大家务必关注本周在 Branham.org 网站、WhatsApp 频道，以及我们生命线应用程序上的定期更新。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Well, before we go, Brother Stephen, I want to wish you safe travels on your distribution next week. We'll definitely be praying for you and the team, and can't wait to hear all about it when you get back.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>那么，在我们结束之前，司提反弟兄，我想祝你下周的分发之行一路平安。我们一定会为你和团队祷告，也迫不及待地想等你们回来听你讲述这一切。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Thank you, my brother! We will definitely be relying on those prayers. Looking forward to what the Lord has in store!</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>谢谢你，我的弟兄！我们一定会倚靠这些祷告，也期待着主所预备的一切！</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Amen! Well, as always, thank you so much for joining us today. Lord willing, we look forward to seeing you all next week. Until then, God richly bless each and every one of you. Shalom!</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>阿们！那么，一如既往，我们非常感谢大家今天的收听。若主愿意，我们期待下周与大家再相会。在那之前，愿主丰丰富富地赐福你们每一位。平安！</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Shalom!</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>平安！</p>



<https://svfellowship.info/zh/%e5%8f%98%e9%80%9f%e5%99%a8-%e6%9c%8b%e5%8f%8b%e4%bb%ac%e6%97%a9%e4%b8%8a%e5%a5%bd/>